

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2012/829/KKBP HATÁROZATA

(2012. december 21.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Rendelkezést kell beilleszteni a 2010/413/KKBP határozatba az Unión belüli pénzügyi intézmények és iráni pénzügyi intézmények közötti valamennyi tevékenység feletti fokozott felügyeletre vonatkozóan.
- (3) Továbbá a 2010/413/KKBP határozatban a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztására vonatkozó rendelkezést is módosítani kell.
- (4) Ezen túlmenően a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékére újabb személyeket és szervezeteket kell felvenni, bizonyos szervezeteket arról le kell venni, egyes szervezetekre vonatkozó bejegyzéseket pedig módosítani kell.
- (5) A 2010/413/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP határozat a következőképpen módosul:

- (1) A 10. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A pénzügyi intézményeknek kötelességük, hogy az (1) bekezdésben meghatározott bankokkal és pénzügyi intézményekkel folytatott tevékenységük során:

a) folyamatosan felügyeljék a számlaműveleteket többek között ügyfél-átvilágítási programjaik révén, valamint a pénzmosással és a terrorizmus finanszírozásával kapcsolatos kötelezettségeik keretében;

b) előírják a fizetési megbízások valamennyi olyan adatmezőjének kitöltését, amely az adott tranzakció megbízó-

jával és kedvezményezettjével kapcsolatos; ha pedig nem adják meg ezeket az adatokat, el kell utasítaniuk a tranzakció végrehajtását;

c) öt éven keresztül megőrizték a tranzakciókra vonatkozó valamennyi nyilvántartást, és kérésre ezeket a nemzeti hatóságok rendelkezésére bocsássák;

d) ha feltételezik, illetve ha alapos gyanú merül fel arra vonatkozóan, hogy bizonyos pénzeszközök a tömegpusztító fegyverek elterjedésének finanszírozásához kapcsolódnak, haladéktalanul jelentést tegyenek e gyanúról a pénzügyi hírszerző egységnek (FIU) vagy az érintett tagállam által kijelölt más illetékes hatóságnak. A FIU-nak vagy más hasonló illetékes hatóságnak alkalomszerűen, közvetlenül vagy közvetve hozzáféréssel kell rendelkeznie azokhoz a pénzügyi, igazgatási és büntetőügyi információkhoz, amelyekre feladatainak megfelelő ellátásához szüksége van, beleértve a gyanús tranzakciókkal kapcsolatos jelentések elemzését is.”.

- (2) Az 20. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az I. mellékletben nem szereplő azon személyek és szervezetek, akik Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek hordozóeszközeinek fejlesztésében – többek között a tiltott termékek, áruk, felszerelések, anyagok és technológiák beszerzésében való részvétel által – közreműködnek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy ahhoz támogatást biztosítanak, vagy olyan személyek vagy szervezetek, akik az előbb említettek nevében vagy irányításuk szerint járnak el, vagy az említettek tulajdonában álló vagy – akár törvénytelen módon is – ellenőrzésük alá tartozó szervezetek, vagy azon személyek vagy szervezetek, akik segítenek a jegyzékbe vett személyeknek vagy szervezeteknek abban, hogy elkerüljék vagy megsértsék az 1737 (2006), az 1747 (2007), az 1803 (2008) és az 1929 (2010) ENSZ BT-határozatok vagy e határozat rendelkezéseit, továbbá az IRGC és az IRISL egyéb tagjai és szervezetei, illetve az ő tulajdonukban lévő, az általuk ellenőrzött vagy a nevükben eljáró, illetve számukra biztosítást vagy egyéb alapvető szolgáltatást nyújtó szervezetek; ezek felsorolását a II. melléklet tartalmazza.”.

2. cikk

A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

⁽¹⁾ HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. december 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. D. MAVROYIANNIS

MELLÉKLET

I. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt személlyel és szervezetekkel egészül ki:

„I. Nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató személyek és szervezetek jegyzéke

Személy

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Babak Zanjani	Születési idő: 1971. március 12.	Babak Zanjani szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Zanjani kulcsszerepet játszik az iráni olajüzletek létrejöttében és az olajhoz kötődő pénzek továbbításában. Zanjani tulajdonában és irányítása alatt áll az Egyesült Arab Emírségekben bejegyzett Sorinet-csoport, amelynek egyes vállalatait Zanjani az olajhoz kötődő kifizetések csatornájaként használ.	2012.12.22.

Szervezetek

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	National Iranian Oil Products distribution Company (NIOPDC)	No.1, Tehran, Iranshahr Ave.Shadab.St. P.O.Box: 79145/3184 Tel.: +98-21-77606030 Honlap: www.niopdc.ir	A NIORDC (National Iranian Oil Refining and Distribution Company) leányvállalata.	2012.12.22.
2.	Iranian Oil Pipelines and Telecommunications Company (IOPTC)	No.194, Tehran, Sepahbod Gharani Ave. Tel.: +98-21-88801960/ +98-21-66152223 Fax: +98-21-66154351 Honlap: www.ioptc.com	A NIORDC (National Iranian Oil Refining and Distribution Company) leányvállalata.	2012.12.22.
3.	National Iranian Oil Engineering and Construction Company (NIOEC)	No.263, Tehran, Ostad Nejatollahi Ave. P.O.Box: 11365/6714 Tel.: +98-21-88907472 Fax: +98-21-88907472 Honlap: www.nioec.org	A NIORDC (National Iranian Oil Refining and Distribution Company) leányvállalata.	2012.12.22.
4.	Iran Composites Institute	Iran Composites Institute, Iranian University of Science and Technology, 16845-188, Tehran, Iran, Tel.: 98 217 3912858 Fax: 98 217 7491206 E-mail: ici@iust.ac.ir Honlap: http://www.irancomposites.org	Az Iranian Composites Institute (ICI, más néven Composite Institute of Iran) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. Megbízása szerint 2011-ben az ICI látta el IR-2M centrifuga-rotorokkal az EU-szankciókkal sújtott TESA-t (Iran Centrifuge Technology Company).	2012.12.22.

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
5.	Jelvasazan Company	22 Bahman St., Bozorgmehr Ave, 84155666, Esfahan, Iran Tel.: 98 0311 2658311 15 Fax: 98 0311 2679097	A Jelvasazan Company szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. 2012 elejei állás szerint a Jelvasazan volt megbízva azzal, hogy az EU exportellenőrzési rendszerének hatálya alá tartozó vákuumszivattyúkkal lássa el az EU-szankciókkal sújtott TESA-t (Iran Centrifuge Technology Company).	2012.12.22.
6.	Iran Aluminium Company	Arak Road Km 5, Tehran Road, 38189-8116, Arak, Iran Tel.: 98 861 4130430 Fax: 98 861 413023 Honlap: www.iralco.net	Az Iran Aluminium Company (más néven IRALCO, Iranian Aluminium Company) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. Megbízása szerint 2012 közepén az IRALCO látta el alumíniummal az EU-szankciókkal sújtott TESA-t (Iran Centrifuge Technology Company).	2012.12.22.
7.	Simatec Development Company		A Simatec Development Company szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. Megbízása szerint 2010 elejétől a Simatec szerzi be az ENSZ-szankciókkal sújtott KEC (Kalaye Electric Company) számára az urándúsító centrifugák áramellátásához szükséges Vacon invertereket. 2012 közepén a Simatec kísérletet tett az EU exportellenőrzési rendszerének hatálya alá tartozó inverterek beszerzésére.	2012.12.22.
8.	Aluminat	1. Parcham St, 13 th Km of Qom Rd 38135 Arak (gyár) 2. Unit 38, 5 th Fl, Bldg No 60, Golfam St, Jordan, 19395-5716, Tehran Tel.: 98 212 2049216 / 22049928 / 22045237 Fax: 98 21 22057127 Honlap: www.aluminat.com	Az Aluminat szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. 2012 elején az Aluminat megbízást kapott arra, hogy 6061-T6 alumíniummal lássa el az EU-szankciókkal sújtott TESA-t (Iran Centrifuge Technology Company).	2012.12.22.
9.	Organisation of Defensive Innovation and Research		Az Organisation of Defensive Innovation and research (SPND) szankciókkal sújtott személyeknek és szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. A NAÜ aggályosnak ítélte az SPND tevékenységét, mivel annak köze lehet Irán atomprogramjának esetleges katonai vetületéhez, amellyel kapcsolatban Irán továbbra is elutasít	2012.12.22.

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
			minden együttműködést. Az SPDN-t az ENSZ-szankciókkal sújtott Mohsen Fakhrazadeh vezeti, és az a Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL, a védelemért és a fegyveres erők logisztikai támogatásáért felelős minisztérium, melyet az EU 2011 májusában jegyzékbe vett) részét képezi. Az EU 2011 decemberében jegyzékbe vette Davoud Babaei-t, mivel ő az SPND biztonsági vezetője, mely szerepében felelős az információk visszatartásáért, többek között a NAÜ irányában is.	
10.	First Islamic Investment Bank	Bankfiók: 19A-31-3A, Level 31 Business Suite, Wisma UOA, Jalan Pinang 50450, Kuala Lumpur; Kuala Lumpur; Wilayah Persekutuan; 50450 Tel.: 603-21620361/2/3/4, +6087417049/ 417050, +622157948110 Bankfiók: Unit 13 (C), Main Office Tower, Financial Park Labuan Complex, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan, Malaysia; Labuan F.T; 87000 Befektetői kapcsolatok: Menara Prima 17 th floor Jalan Lingkar, Mega Kuningan Blok 6.2 Jakarta 12950 – Indonesia; South Jakarta; Jakarta; 12950	A First Islamic Investment Bank (FIIB) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az FIIB a Babak Zanjani tulajdonában és irányítása alatt álló Sorinet-csoport része. Zanjani az olajhoz kötődő kifizetések csatornájaként használja.	2012.12.22.
11.	International Safe Oil		Az International Safe Oil (ISO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az ISO a Babak Zanjani tulajdonában és irányítása alatt álló Sorinet-csoport része. Zanjani az olajhoz kötődő kifizetések csatornájaként használja.	2012.12.22.
12.	Sorinet Commercial Trust	SCT Bankers Company Fióktelep: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Tel.: 0097 14 3257022-99 E-mail: INFO@SCTBankers.com Dubai SWIFT Code: SCTSAEA1 Fióktelep: No.301, 3 rd Floor Sadaf Building Kish Island, Iran, P.O.Box 1618 Tel.: +98 764 444 32 341-2 Fax: +98 764 444 50 390-1	A Sorinet Commercial Trust (SCT) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az SCT a Babak Zanjani tulajdonában és irányítása alatt álló Sorinet-csoport része. Zanjani az olajhoz kötődő kifizetések csatornájaként használja.	2012.12.22.
13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	A Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az	2012.12.22.

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
			Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A HKICO az EU-szankciókkal sújtott NIOC (National Iranian Oil Company) irányítása alatt álló fedőcég. 2012 közepén a HKICO-hoz több millió dollárnak kellett befolynia az NIOC olajeladásaiból.	
14.	Petro Suisse	Petro Suisse Avenue De la Tour-Halimand 6, 1009 Pully, Switzerland	A Petro Suisse szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó EU-rendelet rendelkezéseinek megsértésében, valamint pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az EU-szankciókkal sújtott NIOC irányítása alatt álló fedőcég. A NIOC vállalként alapította a Petro Suisse-t, és annak számláit kifizetések folyósítására, illetve fogadására használja. A Petro Suisse 2012-ben továbbra is kapcsolatban állt a NIOC vállalattal.	2012.12.22.
15.	Oil Industry Pension Fund Investment Company	No 234, Taleghani St, Tehran Iran	Az iráni Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC, más néven Oil Pension Fund, NIOC Pension Fund, Petroleum Ministry Pension Fund) pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az OPIC a Kőolajért Felelős Iráni Minisztérium és a NIOC (National Iranian Oil Company) alá tartozik, melyek mindegyike EU-szankciók hatálya alá tartozik. Részvénytulajdonosa több olyan szervezetnek, amely EU-szankciók hatálya alá tartozik.	2012.12.22.
16.	CF Sharp and Company Private Limited		Ez a szervezet támogatást nyújtott az (ENSZ által 2010. június 9-én jegyzékbe vett) IHSC-nek (Irano-Hind Shipping Company) a vele szemben kiszabott szankciók megkerüléséhez. Jegyzékbe vételét követően az IHSC megpróbálta elfedni azt a tényt, hogy három tartályhajó áll a tulajdonában, úgy, hogy azok kezelésével a Noah Ship Management-et, majd a Marian Ship Management-et bízta meg. A CF Sharp and Co közreműködött ebben, személyzeti igazgatási szerződést kötve az IHSC-vel a három tartályhajó navigációs személyzetére vonatkozóan. Ezt a szerződést a Noah Ship Management és a Marian Ship Management teljesítette.	2012.12.22.
17.	Sharif University of Technology	Azadi Ave, 11365-8639, Tehran, Iran Tel.: 98 21 66022727 Fax: 98 21 66036005 Honlap: www.sharif.ir	A Sharif University of Technology (SUT) szankciókkal sújtott szervezeteknek nyújt segítséget az Iránra vonatkozó ENSZ- és EU-szankciók megsértésében, valamint közvetlenül támogatja Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységeit. 2011 végén a SUT laboratóriumokat bocsátott az ENSZ-szankciókkal sújtott iráni Kalaye Electric Company	2012.12.22.

	Név	Azonosító adat	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
			(KEC) nevű, nukleáris tevékenységet folytató szervezet, valamint az EU-szankciókkal sújtott Iran Centrifuge Technology Company (TESA) rendelkezésére.	
18.	Moallem Insurance Company (más néven: Moallem Insurance; Moallem Insurance Co.; M.I.C; Export and Investment Insurance Co.)	No. 56, Haghani Boulevard, Vanak Square, Tehran 1517973511, Iran PO Box 19395-6314, 11/1 Sharif Ave, Vanaq Square, Tehran 19699, Iran Tel.: (98-21) 886776789, 887950512, 887791835 Fax: (98-21) 88771245 Honlap: www.mic-ir.com	Az IRISL fő biztosítója	2012.12.22.”.

II. Az alábbi szervezetekre vonatkozó, a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő bejegyzések helyébe a következő bejegyzések lépnek:

„B. Szervezetek

	Elnevezés	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office (más néven Center for Innovation and Technology (CITC))	Tehran, Iran	Irán technológiai fejlődésének a külföldi beszerzési és képzési kapcsolatok révén történő biztosításáért felelős. Támogatja a nukleáris és rakéta programokat.	2010.7.26.
2.	Sureh (más néven Soreh) Nuclear Reactors Fuel Company (más néven Nuclear Fuel Reactor Company; Soukht Atomi Reactorhaye Iran; Soukht Atomi Reactorha-ye Iran)	Központ: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Ipari komplexum: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road, Esfahan	Az ENSZ-szankciókkal sújtott iráni atomenergia-szervezet (AEOI) alá rendelt vállalat, melynek részei az uránátalakító létesítmény, az üzemanyaggyártó üzem és a cirkóniumelőállító üzem.	2011.5.23.
3.	Tidewater (más néven Tidewater Middle East Co; Faraz Royal Qeshm Company LLC)	Postacím: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran	Az IRGC tulajdonában van vagy annak ellenőrzése alatt áll.	2012.1.23.”.

III. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzékből törölni kell az alább felsorolt szervezeteket:

1. CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd
2. Soreh (Nuclear Fuel Reactor Company).